

ليکونکي: جفري اس تي کلار «Jeffrey St Clair».
منبع اودخپريديو نيټه: کونٽرپانچ «2024-11-05»
ژباړنوکی: پوهندوی دوکتور سيدحسام «مل» .

ليوه زمور په دروازه کې *The Wolf at Our Door*



د راکي غره ليوه. عکس: جيفري سينټ کلير.

کا ونټر پنچ (30) کاله د مخه آنلاين شو ، يوازي په سربيا کې د کلنټين د جگړې لپاره . چې د کلنټين جگړه له مخکې څخه طرحه شوې وه، نړۍ وال ويب ته زمونږ ليرد زړه نازره و. د کمپيوټر سره د **الکساندر کاکبرن** اړيکه دښمنانه وه. زما بي پروا وه. ما د بل چا په څير ويب پاڼه سرف کړه، مگر نه پوهيده چې دا به زمونږ لپاره څنگه گټور وي. په هغه وخت کې، کاونټر پنچ د 6 مخونو خبر پاڼه وه چې مور په اونۍ کې خپره کړه.

مور دې ته "پنځوسمه" نوم ورکړ ځکه چې کلمه دې ته ښه حلقه درلوده او هيڅوک په دقيق ډول ډاډه نه و چې خو ورځې يا حتی اونۍ پکې شاملې وي. مگر که مور توتي آنلاين واخيستې، څوک به زمونږ د خبر پاڼې تر لاسه کولو لپاره پيسې ورکړي؟ مور د چاپ او زمونږ « 5,000 » يا ډيرو پيرودونکو ته په کلکه ژمن يو. ويب به چيرته وي کله چې برقی مقناطيسي نبض سلېټ پاک کړي؟

حقيقت دا دی چې مور حتی د ډومين نوم هم درلود چې مور په بشپړ ډول زمونږ د تيکنالوژۍ پوه تمويل کونکي ليد ته ژمن يو ، چا چې ما ته وويل چې که څه هم مور دواړه اوس د دې درک کولو لپاره ډير گونگ وو ، مور به يوه ورځ د هغه څخه مننه وکړو. هغه په 1997 کې د کاونټر پنچ ډومين خوندي کړ. مور د بل کال لپاره کارول پيل نه کړل کله چې کروز توغنديو په بلگراد کې د شپې په ويجاړولو پيل وکړ. جگړه ۷۸ ورځې او شپې، شاوخوا څلور څلوېښت ورځې دوام وکړ. ويب مور ته اجازه راکړه چې په ريښتيني وخت کې د کلنټين جنگ پوښښ کړو. کاکبرن وويل چې هغه چمتو دی چې دا د "تجربې" په توگه هڅه وکړي، په بشپړه توگه د ناکامۍ تمه لري. هغه يوازي يو شرط درلود: هغه هيڅکله د يوې توتي پوست کولو زده کړې نه وي. په دې توگه د کاونټر پنچ ويب پاڼې مديريت په ډيفالټ زما په لاس کې شو. ما د لومړيو څو کلونو لپاره د Pagemill په نوم يو ابتدايي سافټوير پروگرام کارولی او دا ابتدايي ښکاري، لکه د Cy Twombly لخوا ليکل شوي. د ټولگيو يا سيمينارونو د اخيستلو وخت نه و. کاکبرن وويل: "يوازي دا څومره ژر چې تاسو کولی شئ پورته کړئ، جيفري." "او هيڅ شکايت نشته." زه بيا د HTML، هايپر لنکس، تحليلاتو يا حتی د عکس پورته کولو څرنگوالي په اړه هيڅ نه پوهيدم. زه لاهم ډير نه پوهيرم. زه زما لرغونی Pagemill برنامې خوښوم. دا د ساده گانو لپاره ويب ډيزاين و. ما په هغه ورځ يو خپگان وغورځاوه چې زه اړ شوم چې دا د ناوړه ډريم ويور لپاره ورکړم ، کوم چې زما د سوفوموريک مهارت سيټ لپاره خورا پيچلی و.

په هر صورت، خلک راغلل. د زرگونو لخوا راغلل او بيا د 10 لسيزو زرگونو. دوی د ټولې نړۍ څخه راغلي: برازيل، سويلي افريقا، نيوزيلينډ، آيسلينډ، سويلي کوريا، هند. د 2000 ولسمشريزو ټولټاکنو پورې، کاونټر پنچ نړيوال شوی و. حتی که څه هم، مور نه پوهيرو چې څنگه ويب پاڼه د ځان لپاره پيسې ورکړي يا د CounterPunch مالټر کې مرسته وکړي. د کلونو لپاره، مور د پيرو دلو کارت يا د کريډيټ کارت امرونو اخيستلو يا آنلاين گډون پلورلو کومه لاره نه درلوده. مور په ساده ډول له خلکو وغوښتل چې په

پیترویلیا کی دفتر ته په چک کی بریښنالیک ولیږي. په څو کلونو کې، زموږ لوستونکي په ویب پاڼه کې هره ورځ د 5,000 چاپ پیږدونکو څخه 150,000 لیدونکو ته لوړ شوي.

مگر د تمویل اساس خورا ډیر ورته پاتې و. موږ د خپلو پیږدونکو لخوا ملاتړ کیږو او د اضافي پیسو په واسطه چې موږ په کال کې یو ځل د مستقیم بریښنالیک لیک له لارې چې معمولا په نومبر کې لیږل کیږي د دوی له مینځه وړلو څخه پورته کوو. الیکس د لیکونو په لیکلو خوښ شو.



Cockburn, St. Clair and the Great Bear of the Mattole.

کاکبرن ماته یو ځل وویل ، هغه فکر کاوه چې هغه کولی شي په اعلاناتو یا عامه اړیکو کې د عالي کیریر څخه خوند اخیستی وي ، یو تصور چې زموږ د ملګري او مشاور بین سوننبرګ لخوا تغذیه شوی ، د ګرانډ سټیریټ د اوږدې مودې مدیر ، چې پلار یې نږدې د عامه اړیکو زړه رابښکونکی هنر ایجاد کړی . او دوی بریالي شول . یا په کافي اندازه بریالي شوي چې موږ په آرامه وساتو، که څه هم خزاني معمولا د اکتوبر په شاوخوا کې د تیریدو په وخت کې یو ټیټ ټیډ پول ته ایستل شوي وي.

اليڪس يوئل ماته وويل چي هغه د پيسو په راتولولو کي ښه و ځکه چي هغه د پور راتولونکو څخه ډير وخت تير کړی و. هغه وويل چي هغه د دې هنر خورا ښه ټکي له خپل پلار کلاډ څخه زده کړل چي د ډيري افراطي ژورناليزم ليکوالانو په څير يي د خپل ژوند ډيره برخه د حاشيي سره نږدې ژوند کاوه. دا د کلاډ څخه و چي اليڪس د هغه ځيني غوره جملې په ميراث ترلاسه کړي: "په دروازه کې ليوه،" " ټوني پورته،" " د بڅبنې کڅوره." (بي له شکه، اليڪس ټول ځنگلي، ځنگلي او کورني سره مينه درلوده، او په خوښۍ سره به يي د خپل ملگري گريگ سميت د لامبو څخه يوه پنډۍ د هر ليوه لپاره پرېښوده.) مور د اليڪس د شپږو تليفونونو په اړه ټوکي کولې، د هر يو لپاره يو پور ورکونکی هغه د هر پور ورکونکي لپاره مختلف تلفظ هم درلود، يو وخت يي د خپل ورور پيټريک ښکارندوی کاوه، چي په هغه وخت کې يي د موصل د محاصري راپور ورکاوه. د دې زنگونو اوريدل په کار کې د ماسټر اوريدل، لکه د هغه د غوره ناولونو څخه يو کرکټر، د پيټريک هيملټن لخوا چارمر.

دې ورځو کې، د کاونټرپنچ کارمندان دومره کوچني وو چي مور ټول کولی شو د اليڪس ويلينټ ته ورسوو، کله چي پيل شي. وروسته له هغه چي کين سلورسټين شنو څرځايونو ته لاړ، دا په لويه کچه اليڪس، بيکي گرانټ او ما ته ښکته و. مور د کال څخه 11 مياشتې کار وکړ، د اگست رخصتي واخيستله، او د کرسمس په جريان کې د يوې اونۍ اوږده رخصتي معمولا د ميتول سيند په غاړه د اليڪس په کور کې د نوي کال د ماښام گوند لخوا روښانه کيږي. دا کلونه په پټه سترگو کې ښايسته ښکاري. مور سخت کار وکړ او ډير سخت وڅښل، ډيري وختونه سخت ساږير د اليڪس او کاونټرپنچ د بورډ رييس جو پاف لخوا جوړ شوي بيا هم، مور تقريبا د هر معيار سره سم گټور وو. مور په څلورو کلونو کې په گډه درې کتابونه وليکل، دوه يي (وايت آوت او زمور د الگور ژوندي ژوندليک) د پام وړ کارونه وو چي د مياشتو څيړنو ته اړتيا لري. مور دواړو يوه اونۍ په جلا جلا او يو بل (طبيعت او سياست) ليکلی. مور ډيري کاپي د کاونټرپنچ لپاره ليکلي، په مياشت کې له 10 څخه تر 12 کيسې. مور دواړو په اونۍ کې د راډيو خپروني درلودې، اليڪس په سويلي افريقا کې او زما په پورټلينډ کې KBOO کې. مور دواړه د انډرسن ويلي اعلان کوونکی لپاره او کله ناکله د نوي کين اړخ بياکتني، پرمختللی، نوي ستيت مين، او ښار پا pages و لپاره ليکلي. ما د کلي غږ لپاره ليکلی و او په دې وختونو کې او اليڪس په ملت کې دوه مياشتني کالم درلود. مگر کاونټرپنچ د کور اډه وه. دا هغه ژورنال دی چي مور ورته نږدې احساس کړی او زمور غوره ليکنه يي خوندي کړی وی.



Cockburn "dialing for dollars" in my office/garage in 1998.

ځيني وختونه بانكي حسابونه حتى دمخه تبخير كيږي. د مثال په توگه، د سپتمبر په 11، 2001 كې. زه د كاكبرن څخه د سهار د وينيډيو زنگ له امله له بستر څخه تكان وم. "جيفري، خپل تلويزيون چالان كړئ او هغه څه تشرېح كړئ چې تاسو يې گورئ." هغه د خپل كيبل بل نه دی وركړی او دوی به د هغه خدمت بند كړي. ما په راتلونكو څو ساعتونو كې د دوه گوني بروجونو د سقوط، په پنتاگون كې د غورځيدو، د جورج ډبليو بوش د ويرونكي پيښو او د جمهوريت په ستوني كې د چيني د تينگښت په اړه كيسه وكړه. د ژورناليسټانو په توگه زموږ ژوند هم په هغه ورځ خورا ډير بدل شو. د سپتمبر د 11 څخه وروسته، مور د اونۍ نږدې هره ورځ، اونۍ وروسته اونۍ، مياشت وروسته مياشت، كال وروسته كال خپروو. په پيل كې، مور په ورځ كې يوازې دوه يا درې كيسې چلولې. (او په ساعت كې د دې خالي ساعتونو ډكولو لپاره، مور په زړه پورې پريكړه وكړه چې د كتاب خپرولو پروژه پيل كړو!) اوس مور هره ورځ له 12 څخه تر 14 پورې او هره جمعه د 40 څخه تر 45 پورې زموږ د اونۍ پای نسخه خپروو. مور د ښه لپاره آنلاين وو، دا خوښوي يا نه. نه رخصتي، نه رخصتي، نه ناروغي ورځې. ويب، مور ژر پوه شو، د هيا لپاره انتظار نه كوي.

مور آنلاين وو، مگر مور لا هم نه پوهيږو چې څنگه زموږ د ويب پر بنسټ ژورناليزم د ځان لپاره پيسې وركړي. مور د څو مياشتو لپاره د گوگل اعلانونو چلولو هڅه وكړه، مگر د هغه څه لپاره بنديز ولگول شو چې گوگل يې په كلکه اعلان كړ "كليكر درغلی"،

که څه هم مور مجرمان نه وو. په ښکاره ډول، ځینې ډیر لیواله کاونټر پنچر په مکرر ډول د گوگل متن لینکونو باندې کلیک کړی و، د کوم لپاره چې مور د یو کلیک بیرته راستنیدنه ترلاسه کړه. مور فکر کوو چې دا یو CounterPuncher و. البته، دا کیدای شي د الیکس کاکاتیل، پرسې وي، چې د انټرنیشنل سیټ کولو سربیره، د کاکبرن کیبورډ ته یې زړه رابښکونکی و، په ورځ کې څلور یا پنځه ځله یې د خپل چونگ سره وهل. په هغه وخت کې، زموږ نږدې ملګري د گوگل د لور پورې وکیل سره لیدنه کوله، چا چې هغې ته د خپل عقیدې د ثابتولو لپاره قسم وکړ چې هغه به دا بندیز بیرته واخلي. هغه ناکام شو. هغې هغه وغورځاوه. مګر د شرکت الګوریتم پریکړه مطلقه ده. دا هیڅ اپیل نه زغمي.

الیکس، اصلي ته یو لوډیټ، په دې باور و چې د سایبر نړۍ هره نوې ځانګړتیا یو ناوړه څرګندونه وه چې باید له مینځه یوړل شي، شرمول شوي او له مینځه وړل کیږي. په دې توګه هغه کاونټرپنچ ته د نږدې یو کال لپاره د "تویټر څخه پاک زون" په توګه اشاره کولو ته دوام ورکړ وروسته له هغه چې ناتانیل د کاونټرپنچ تویټر حساب رامینځته کړ، کوم چې اوس له 65,000 څخه ډیر پیروان لري. هیچا زړه نه درلود چې خبر یې ورته ووايي.

په پیل کې مور د یو څو وریا وړاندیزونو لیکلو هڅه وکړه، مګر هیڅکله یې ترلاسه نه کړل چې مور په حقیقت کې د اسراییلو په اړه زموږ د موقف لپاره غوښتنه وکړه چې د تمویل لپاره زموږ هیلو ته وژونکي ثابت کړي. دا هم همداسې ده. مور به د کوم بادار په سندرو نڅا یا د بل چا د ایډیالوژیکي تارونو لخوا محدود نه شو. مور هم د اعلاناتو سره ځان نه ژغورو. یو څه دا زما د خپل بې کفایتۍ له امله وه. زه نه پوهیږم چې څنګه فلش یا کوم بل پلګ ان وکاروم چې د اعلاناتو شرکتونو غوښتنه کړي چې مور یې ځای په ځای کړو. مګر مور دواړه د آنلاین اعلاناتو زموږ د لوستلو تجربو ته د ننوتلو لاره هم وغندله او نه یې غوښتل چې دا زموږ لوستونکو ته واړوي، که مور ورسره مرسته وکړو. او تر اوسه پورې، ډیر ښه.

په نهایت کې، مور په پراخه کچه د ژوندي پاتې کیدو لپاره زموږ د لوستونکو په مهربانۍ تکیه کړې. او، که څه هم ځینې نږدې تلیفونونه شوي، د هغو کسانو لپاره د اپیل کولو دا ساده او مستقیم طریقې چې مور یې ښه پیژني په 30 کلونو کې ناکامه شوې. تر اوسه نه، په هر صورت. د الیکس له مړینې وروسته، یوه ښځه زما په جنازه کې راغله او په مسخره یې وویل، "ښه، زه فکر کوم چې دا د کاونټرپنچ پای دی." زه د هغې په څرګندونو په غوسه وم او الیکس به هم وي. دا ښځه د جنازې لپاره د ملت مجلې د پلاوي برخه وه. د هغې سره زما خپګان یوازې د یوې برخې په اړه و چې هغه په کاونټرپنچ کې زما د خپلې ونډې په اړه څومره ګوښه وه، کوم چې حتی د کین له وتلو دمخه د پام وړ و.

دا زموږ د لیکوالانو او لسګونو زرو لوستونکو لپاره د بې پامۍ له امله رامینځته شوی. کاونټرپنچ نور زموږ د غږونو لپاره یوازې یو پلیټ فارم نه و. دا اوس د ټول هیواد او د

نړۍ له گوټ گوټ څخه د سلگونو مختلف لیکوالانو لپاره د کور اډه وه. ما نن سهار معاینه کړه. د آنلاین کیدو راهیسي، مور له 6,000 څخه ډیر مختلف لیکوالان خپاره کړي دي. کاونټر پنچ د دوی پورې اړه لري، څومره چې دا زموږ سره کوي. بیا هم، میرمن منی بیګ د یو شی په اړه سمه وه. مور د هغه اونۍ په پرتله ډیر مات شوي وو چې الیکس مړ شو. مگر مور هغه ورځ خپره کړه چې الیکس مړ شو، له هغې ورځې چې هغه بنځ شوی و او هره ورځ. لوستونکي بیا، بیا او بیا راغلل.

مور په 11 کلونو کې وده کړې کله چې الیکس تیر شو. آنلاین لوستونکي شاید د 2012 په اګست کې دوه چنده وي. مور هره اونۍ ډیرې ټوټې خپروو او هره ورځ نوي لیکوالان اضافه کوو. ویب پاڼه په بشپړ ډول د انډریو نوفسینجر لخوا په خورا مؤثره او انعطاف وړ ورځپاڼه کې ترمیم شوې چې حتی زما په څیر یو لوډیټ نشي کولی ډیر خراب شي. دا حتی په سمارټ فونونو کې کار کوي، چیرته چې تحلیلونه وايي چې د سایټ نږدې نیمایي لیدونکي کاونټر پنچ لوستل کوي. د ساتلو لپاره، زموږ کارمندان (اوس هم د ډیری معیارونو له مخې کوچني) په اندازې کې دوه چنده شوي، له دریو څخه تر اوو پورې: بیګي، دیوا او نیکول د سوداګرۍ په دفتر کې، زه، جوش او ناتانیل په ادارې اړخ کې، او انډریو ویب پاڼه هیلمینګ.

دا پدې مانا ده چې زموږ لګښتونه دوه چنده شوي دي. هغه څه چې دوه چنده شوي ندي، په هر صورت، د چاپ مجلې پیرودونکو شمیر و چې د کاونټر پنچ لومړني تمویل کونکي و. هرچیرې، چاپ په کمیدو کې و، حتی دلته په کاونټر پنچ کې. بیا کووید ووهل شو، چاپګرونه وتړل شول، لویس ډیجیټل د پوستې دفتر په غاړه واخیست نو د بریښنالیک له لارې لیرل شوي مجلې د هرکله څخه وروسته راځي، که دوی ورته رسیدلي وي. نو مور د مجلې د وژلو ظالمانه پریکړه وکړه او اوس مور یوازې د آنلاین لوستونکو ټولني پورې تړلي یو چې کاونټر پنچ وړیا کاروي: نه کلک بایټ، نه اعلانونه، نه تادیه.

ما ته د الیکس او ما هغه خبرې په یاد دي چې د وروستي تمویل کونکي څخه یوه شپه چې مور د 2011 په اکتوبر کې یوځای کړې وه. هغه بی خوبه، هوښیار او انډینمن و، لکه څنګه چې هغه تل د کال دا وخت و. "

ایا تاسو په تیاره کې د بل ډزو لپاره چمتو یاست، جیفرې؟" هغه وپوښتل. "که مور دا حل ناکام شو؟" "

" ښه، مور تل یو بل څه کولی شو. "

" ایا مور پوهیږو چې نور څه وکړو؟"

"البته، مور يې کوو. مور پوهیرو چی څنگه سایبر جور کرو، د تراوت کب نیولو ته لار شو او چک بیري ته غور شو. مور نور څه ته اړتیا لرو؟"

او اوس یو بل د زوال فنډ ډرایو شاوخوا گرځیدلی او زور لیوه ، شاید د کاکبرن روح د متول په دره کې د مرچ وود په باغ کې تیر یزي ، بیرته ز مور په دروازه کې دی. مور په عاجزی سره خپل د غوښتنې کڅوړه وړاندې کړه ، ډاډه یو چې کاونتر پنچرز به یو ځل بیا د تټو سره مخ شي ...

څوکرښي دلیکوال په اړین :

جیفری سینټ کلیر د کاونتر پنچ مدیر دی. د هغه تر ټولو وروستی کتاب د غلو یو اورگادی دی: نو لیبرالیزم او د هغې ناخوښي (د الکساندر کاکب سره)

«**په درناوي**» 07-11-2024
